

Marculf II,49 (lat)

XLVIII INDICULUM GENERALE^a AD OMNES HOMINES^b

Domno^c nostro ortodoxo, Romane^d sedis apostolicae a Deo instituto **illo** pape^e vel omnibus apostolicis domnis et patribus seu abbatibus vel Deo decatis^f cenubiis^g degentibus, necnon et inlustribus^h viris, patriciisⁱ ducibus, comitibus^j vel omnibus christiane^k cultu^l divine relegione sectantes **ille** peccator vilissimus^m omnibusⁿ in Domino praesumo^o mitti^p salutem.

Quatenus^q presens^r portitur^s **ille** radio inflammante^t divino non, ut plerisque mos est^u vacandi causa, sed propter nomen Domini itinera ardua et laboriosa parvi pendens, ob lucranda orationem limena^v sanctorum apostolorum domni^w Petri et Pauli adire cupiens, meae parvitate^x se petiit^y vestrae^z commendare^{aa} almitate ac industrie^{ab} litterolas^{ac} per quas vilissimus omnium tamquam vestris provolutus^{ad} vestigiis singulorum subplicare^{ae} praesumo, ut pro [me]^{af} minimo exorare iubeatis et eidem^{agah} euntem vel^{ai} redeuntem^{aj} si^{ak} Dominus permissit^{al} propter nomen Domini solita pietate et commendatum^{am} recipiatis et quod^{an} necesse habuerit inpertire tanti habeatis, quatenus ab ipso mereamini mercedem^{ao} recipere^{ap} commolam, qui^{aq} sibi dixit impleri^{ar} quantum¹ quis in suis^{as} pauperibus^{at} visus fuerit erogare^{au}

^aINDICULUM GENERALE] INDECULUM GENERALI *Le*₁

^bHOMINES] *fehlt* *P*₃

^cDomno] domino *P*₃

^dRomane] romanae *Le*₁

^epape] papae *Le*₁; papa *P*₃, *P*₁₆

^fDeo decatis] decatas *Le*₁; Deo dicatas *P*₃; dedatas *P*₁₆

^gcenubiis] caenobiis *Le*₁; coenobiis *P*₃

^hinlustribus] inlustrios *Le*₁

ⁱpatriciis] ac patriciis *P*₁₆

^jcomitibus] commitibus *P*₃

^kchristiane] christianae *Le*₁

^lcultu] culto *P*₃

^mpeccator ... vilissimus] peccator episcopus vilissimus *P*₃

ⁿomnibus] omnium *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆

^opraesumo] praesummi *P*₃

^pmitti] mitte *Le*₁; mittere *P*₁₆

^qQuatenus] quatinus *P*₁₆

^rpresens] praesens *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆

^sportitur] portatur *P*₃

^tinflammante] inflammantem *Le*₁; inflamante *P*₃

^umos est] est *P*₃; mors *P*₁₆

^vlucranda ... limena] lucranda orationi lumina *Le*₁; lucranda oratione limina *P*₃; lucranda oratione limina

*P*₁₆

^wdomni] sancti *P*₃

^xparvitate] parvitate *P*₃, *P*₁₆; pravitate *P*₁₂

^ypetiit] petit *Le*₁, *P*₁₆

^zvestrae] vestre *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆

^{aa}commendare] commendare *Le*₁

^{ab}ac industrie] ac industriae *Le*₁; hac industria *P*₁₆

^{ac}litterolas] literolas *P*₃; elitterolas *P*₁₆

^{ad}provolutus] provolutus *P*₁₂

^{ae}subplicare] supplicare *Le*₁; supplicare *P*₁₆

^{af}me] *fehlt* *P*₁₂

ag: iubeatis ... eidem] fehlt P_3
ah: eidem] fehlt P_{16}
ai: vel] et P_3 ; autem et P_{16}
aj: redeuntem] redeunte[...] Blatt beschädigt P_{16}
ak: si] [...] Blatt beschädigt P_{16}
al: permisserit] permiserat Le_1 ; permiserit P_3 ; [...] miserit Blatt beschädigt P_{16}
am: commendatum] comendetum P_{12}
an: recipiatis ... quod] recip[...] Blatt beschädigt P_{16}
ao: quatenus ... mercedem] qu[...] [...] [...] dem Blatt beschädigt P_{16}
ap: recipere] recepere Le_1
aq: commolam qui] comolamque Le_1 ; cumulum qui P_3 ; commulam qui P_{16}
ar: impleri] implere Le_1, P_3 ; imple[...] Blatt beschädigt P_{16}
as: quis ... suis] quesensuis Le_1
at: quantum ... pauperibus] [...] Blatt beschädigt P_{16}
au: erogare] erogari P_{16}

¹ cf. Mt 25,40

